



Bone Wax

B. Braun Surgical Patient Information

Bone Wax

B. Braun Surgical Patient Information

en	Patient Information	3
bg	ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПАЦИЕНТИ	4
cs	INFORMACE PRO PACIENTY	5
da	PATIENTINFORMATION	6
de	Information für Patienten	7
el	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ	8
es	INFORMACIÓN PARA EL PACIENTE	9
et	PATSIENDITEAVE	10
fi	POTILASESITE	11
fr	INFORMATION DU PATIENT	12
hr	INFORMACIJE ZA PACIJENTE	13
hu	BETEGTÁJÉKOZTATÓ	14
is	UPPLÝSINGAR FYRIR SJÚKLINGA	15

it	INFORMAZIONI PER IL PAZIENTE	16
lt	INFORMACIJA PACIENTUI	17
lv	PACIENTA INFORMĀCIJA	18
nl	PATIËNTENINFORMATIE	19
no	PASIENTINFORMASJON	20
pl	INFORMACJE DLA PACJENTÓW	21
pt	INFORMAÇÕES DO DOENTE	22
ro	INFORMAȚII PENTRU PACIENT	23
sk	INFORMÁCIE PRE PACIENTA	24
sl	INFORMACIJE ZA BOLNIKA	25
sv	PATIENTINFORMATION	26
tr	HASTA BİLGİSİ	27

Bone Wax

B. Braun Surgical Patient Information

What is Bone Wax?

Materials and Substances

Bone Wax is a mechanical hemostat for stilling bleeding at bones. Bone Wax is a sterile, non-absorbable mixture of beeswax (70%) and Vaseline (30%).

Bone Wax acts stopping the bleeding at bones, thus helping the haemostasia achievement during surgical procedures.

In patients with known hypersensitivity to beeswax the device must not be implanted. Bone Wax shall not be applied in infected regions and in direct contact to the central nervous system.

How long does your implanted Bone Wax last?

Expected Lifetime

Bone Wax is a non-absorbable hemostat.

Bone Wax does not possess any intrinsic pharmacological properties.

What you and your doctor should look out for!

Interactions with environmental conditions

Bone Wax does not interact with magnetic fields during an MRI scan (imaging procedure).

Nevertheless, it is recommended to inform the treating surgeon about any implants before an MRI scan.

Show your implant card!



Bone Wax

B. Braun Surgical ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПАЦИЕНТИ

КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА Bone Wax?

МАТЕРИАЛИ И ВЕЩЕСТВА

Bone Wax е механичен хемостат за спиране на кървенето в костите.

Bone Wax е стерилна неабсорбираща се смес от пчелен восък (70 %) и вазелин (30 %).

Bone Wax действа кръвоспиращо в костите, като така помага да се постигне хемостаза по време на хирургичните процедури.

При пациенти с известна свръхчувствителност към пчелен восък изделието не трябва да се имплантира. Bone Wax не се прилага в инфектирани зони и в пряк контакт с централната нервна система.

КОЛКО ДЪЛГО ИЗДЪРЖА ИМПЛАНТИРАНИЯТ Bone Wax?

ОЧАКВАНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ДЕЙСТВИЕТО

Bone Wax е неабсорбиращ се хемостат.

Bone Wax не притежава никакви присъщи фармакологични свойства.

ЗА КАКВО ТРЯБВА ВИЕ И ВАШИЯТ ДОКТОР ДА ВНИМАВАТЕ

ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С УСЛОВИЯТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Bone Wax не си взаимодейства с магнитните полета по време на сканиране с ЯМР (процедура за образна диагностика).

Въпреки това се препоръчва да информирате лекуващия хирург за импланти преди сканирането с ЯМР.

Покажете картата за импланта!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMACE PRO PACIENTY

CO JE Bone Wax?

MATERIÁLY A LÁTKY

Bone Wax je mechanické hemostatikum pro zastavení krvácení v oblasti kostí.

Bone Wax je sterilní, nevstřebatelná směs včelího vosku (70%) a vazelíny (30%).

Bone Wax zastavuje krvácení v oblasti kostí a pomáhá tak docílit hemostázy při chirurgických zákrocích.

Prostředek nesmí být použit u pacientů se známou přecitlivělostí na včelí vosk. Bone Wax by neměl být aplikován v infikovaných oblastech a místech přímého kontaktu s centrální nervovou soustavou.

JAK DLOUHO ZŮSTANE Bone Wax V MÍSTĚ IMPLANTACE?

PŘEDPOKLÁDANÁ ŽIVOTNOST

Bone Wax je nevstřebatelné hemostatikum.

Bone Wax nemá žádné farmakologické vlastnosti.

NA CO BYSTE SI VY A VÁŠ LÉKAŘ MĚLI DÁVAT POZOR

INTERAKCE S PODMÍNKAMI PROSTŘEDÍ

Při vyšetření magnetickou rezonancí (zobrazovací metoda) prostředek Bone Wax neinteraguje s magnetickými poli. Přesto se doporučuje informovat ošetřujícího lékaře před vyšetřením magnetickou rezonancí o všech implantátech. Předložte svou kartu s implantáty!



Bone Wax

B. Braun Surgical PATIENTINFORMATION

HVAD ER Bone Wax?

MATERIALER OG STOFFER

Bone Wax er en mekanisk hæmostat til standsning af blødning ved knogler.

Bone Wax er en steril ikke-resorberbar blanding af bivoks (70%) og vaseline (30%).

Bone Wax virker ved at stoppe blødningen ved knogler, og udgør således en hjælp til opnåelse af hæmostase under kirurgiske indgreb.

Udstyret må ikke implanteres hos patienter med kendt overfølsomhed over for bivoks. Bone Wax må ikke påføres på inficerede områder eller i direkte kontakt med centralnervesystemet.

HVOR LÆNGE HOLDER Bone Wax, NÅR DET ER IMPLANTERET?

FORVENTET LEVETID

Bone Wax er en ikke-resorberbar hæmostat.
Bone Wax besidder ingen iboende farmakologiske egenskaber.

DETTE SKAL DU OG DIN LÆGE HOLDE ØJE MED

PÅVIRKNING AF OMGIVENDE FAKTORER

Bone Wax påvirker ikke magnetfelterne i forbindelse med en MR-scanning (billeddannelsesprocedure).
Ikke desto mindre anbefales det at oplyse den behandlende kirurg om tilstedeværelsen af implantater før en MR-scanning.
Fremvis dit implantatkort!



Bone Wax

B. Braun Surgical Information für Patienten

Was ist Bone Wax?

Materialien und Stoffe

Bone Wax ist ein mechanisches Hämostatikum zur Stillung von Knochenblutungen.

Bone Wax besteht aus einer sterilen, nicht-resorbierbaren Mischung aus Bienenwachs (70%) und Vaseline (30%).

Bone Wax wirkt, indem es Knochenblutungen stoppt und somit zur Erreichung einer Hämostase bei chirurgischen Eingriffen beiträgt. Bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Bienenwachs darf das Produkt nicht angewandt werden. Bone Wax darf nicht auf infizierten Arealen und in direktem Kontakt mit dem Zentralnervensystem angewandt werden.

Wie lange verbleibt Bone Wax im Körper?

Erwartete Lebensdauer

Bone Wax ist ein nicht-resorbierbares Hämostatikum. Bone Wax besitzt keine intrinsischen pharmakologischen Eigenschaften.

Was Sie und Ihr Arzt beachten sollten?

Wechselwirkungen mit Umgebungsbedingungen

Es kommt zu keinen Wechselwirkungen zwischen Bone Wax und Magnetfeldern während einer MRT-Untersuchung (bildgebendes Verfahren).

Es wird jedoch empfohlen, den behandelnden Arzt vor einer MRT-Untersuchung über etwaige Implantate zu informieren. Zeigen Sie Ihren Implantatpass!



Bone Wax

B. Braun Surgical ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ Bone Wax;

ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΟΥΣΙΕΣ

Το Bone Wax είναι ένα μηχανικό αιμοστατικό για την καταστολή της αιμορραγίας στα οστά.

Το Bone Wax είναι ένα αποστειρωμένο, μη απορροφήσιμο μείγμα κεριού μέλισσας (70 %) και βαζελίνης (30 %).

Το Bone Wax δρα σταματώντας την αιμορραγία στα οστά, βοηθώντας έτσι στην επίτευξη αιμόστασης κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων.

Σε ασθενείς με γνωστή υπερευαισθησία στο κεριό μέλισσας, το προϊόν δεν πρέπει να εμφυτεύεται. Το Bone Wax δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε μολυσμένες περιοχές και σε άμεση επαφή με το κεντρικό νευρικό σύστημα.

ΠΟΣΟ ΔΙΑΡΚΕΙ ΤΟ ΕΜΦΥΤΕΥΜΕΝΟ Bone Wax;

ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Το Bone Wax είναι ένα μη απορροφήσιμο αιμοστατικό. Bone Wax δεν διαθέτει εγγενείς φαρμακολογικές ιδιότητες.

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΕΣΕΙΣ ΚΑΙ Ο ΓΙΑΤΡΟΣ ΣΑΣ

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΜΕ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Το Bone Wax δεν αλληλεπιδρά με τα μαγνητικά πεδία κατά τη διάρκεια μιας σάρωσης μαγνητικής τομογραφίας (διαδικασία απεικόνισης).

Ωστόσο, συνιστάται να ενημερώνετε τον θεράποντα χειρουργό για οποιαδήποτε εμφυτεύματα πριν από τη μαγνητική τομογραφία.

Δείτε την κάρτα εμφυτεύματός σας!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMACIÓN PARA EL PACIENTE

¿QUÉ ES Bone Wax?

MATERIALES Y SUSTANCIAS

Bone Wax es un hemostático mecánico para detener el sangrado en los huesos.

Bone Wax es una mezcla estéril y no absorbible de cera de abejas (70%) y vaselina (30%).

Bone Wax actúa deteniendo el sangrado en los huesos, ayudando así a lograr la hemostasia durante los procedimientos quirúrgicos. En pacientes con hipersensibilidad conocida a la cera de abejas no debe implantarse el dispositivo. Bone Wax no debe aplicarse en regiones infectadas ni en contacto directo con el sistema nervioso central.

CUÁNTO DURARÁ Bone Wax

VIDA ÚTIL PREVISTA

Bone Wax es un hemostático no reabsorbible.

Bone Wax no posee propiedades farmacológicas intrínsecas.

LO QUE USTED Y SU MÉDICO DEBEN TENER EN CUENTA

INTERACCIONES CON LAS CONDICIONES AMBIENTALES

Bone Wax no interactúa con los campos magnéticos durante una resonancia magnética (procedimiento de obtención de imágenes). No obstante, se recomienda informar al cirujano tratante sobre cualquier implante antes de una resonancia magnética.

¡Muestre su tarjeta de implante!



Bone Wax

B. Braun Surgical PATSIENDITEAVE

MIS ON Bone Wax?

MATERJALID JA AINED

Bone Wax on mehaaniline hemostaat verejooksu peatamiseks luude pinnal.

Bone Wax on steriilne mitteimenduv segu mesilasvahast (70%) ja vaseliinist (30%).

Bone Wax peatab verejooksu luude pinnal, aidates seeläbi kirurgiliste protseduuride ajal hemostaasi saavutada.

Seadet ei tohi implanteerida patsientidele, kellel on teada

ülitundlikkus mesilasvaha suhtes. Bone Waxi ei tohi kasutada nakatunud piirkondades ega otseses kokkupuutes kesknärvisüsteemiga.

KUI KAUA TEILE IMPLANTEERITUD Bone Wax VASTU PEAB?

EELDATAV ELUIGA

Bone Wax on mitteimenduv hemostaat.

Bone Waxil puuduvad olemuslikult farmakoloogilised omadused.

MIDA TEIE JA ARST PEAKSITE TÄHELE PANEMA?

KOOSTOIMED KESKKONNATINGIMUSTEGA

Bone Wax ei interakteeru magnetväljadega magnetresonantstomograafia (MRT) uuringu ajal.

Sellegipoolest on soovitatav enne MRT-uuringut raviarsti implantaatidest teavitada.

Näidake oma implantaadikaarti!



Bone Wax

B. Braun Surgical POTILASESITE

MIKÄ Bone Wax ON?

MATERIAALIT JA AINEET

Bone Wax on mekaaninen hemostaatti luiden verenvuodon tyrehtyttämiseen.

Bone Wax on steriili, resorboitumaton sekoitus mehiläisvahaa (70%) ja vaseliinia (30%).

Bone Wax pysäyttää luiden verenvuodon ja auttaa siten saavuttamaan hemostaasin kirurgisten toimenpiteiden aikana. Laitetta ei saa implantoida potilaisille, joiden tiedetään olevan yliherkkiä mehiläisvahalle. Bone Wax -ainetta ei saa käyttää infektoituneilla alueilla eikä suoraan keskushermostoon.

KUINKA KAUAN IMPLANTOITU Bone Wax SÄILYY KEHOSSA?

ODOTETTU KÄYTTÖIKÄ

Bone Wax on resorboitumaton hemostaatti. Bone Waxilla ei ole luontaisia farmakologisia ominaisuuksia.

MITÄ SINUN JA LÄÄKÄRISI ON HUOMIOITAVA?

VUOROVAIKUTUKSET YMPÄRISTÖOLOSUHTEIDEN KANSSA

Bone Wax ei reagoi magneettikenttien kanssa magneettikuvauksessa (kuvantamistoimenpide). Suosittelemme kuitenkin kertomaan hoitavalle kirurgille implanteista ennen magneettikuvausta. Näytä implanttikorttiasi!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMATION DU PATIENT

QU'EST-CE QUE Bone Wax ?

MATÉRIAUX ET SUBSTANCES

Bone Wax est un hémostat mécanique qui permet d'arrêter les saignements au niveau des os.

Bone Wax est un mélange stérile non résorbable de cire d'abeille (70%) et de vaseline (30%).

Bone Wax agit en arrêtant le saignement au niveau des os, facilitant ainsi la réalisation de l'hémostase pendant les procédures chirurgicales.

Le dispositif ne doit pas être implanté chez les patients présentant une hypersensibilité connue à la cire d'abeille. Bone Wax ne doit pas être appliqué dans les régions infectées et en contact direct avec le système nerveux central.

COMBIEN DE TEMPS LE DISPOSITIF Bone Wax RESTE-T-IL EN PLACE ?

DURÉE DE VIE PRÉVUE

Bone Wax est un hémostat non résorbable.

Bone Wax ne possède pas de propriétés pharmacologiques intrinsèques.

QUE DEVEZ-VOUS ET VOTRE MÉDECIN VÉRIFIER ?

INTERACTIONS AVEC LES CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Bone Wax n'interagit pas avec les champs magnétiques pendant les IRM (procédures d'imagerie).

Il est toutefois recommandé d'informer le chirurgien de la présence d'implants avant une IRM.

Montrez votre carte d'implant !



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMACIJE ZA PACIJENTE

ŠTO JE Bone Wax?

MATERIJALI I TVARI

Bone Wax je mehanički hemostat za zaustavljanje krvarenja u kostima.

Bone Wax je sterilna, neupijajuća mješavina pčelinjeg voska (70%) i vazelina (30%)

Bone Wax djeluje tako da zaustavlja krvarenje u kostima, čime olakšava postizanje hemostaze tijekom kirurških zahvata. Proizvod se ne smije implantirati u pacijenata s poznatom hipersenzitivnošću na pčelinji vosak. Bone Wax se ne smije upotrebljavati na inficiranim regijama te u izravnom kontaktu sa središnjim živčanim sustavom.

TRAJANJE Bone Waxa

OČEKIVANI VIJEK TRAJANJA

Bone Wax je neupijajući hemostat.

Bone Wax nema nikakva intrinzična farmakološka svojstva.

NA ŠTO TREBATE VI I VAŠ LIJEČNIK PRIPAZITI

INTERAKCIJE S OKOLIŠNIM UVJETIMA

Bone Wax nema interakciju s magnetskim poljima tijekom snimanja MR-om (postupak snimanja).

Međutim, preporučuje se obavijestiti nadležnog kirurga o svim implantatima prije snimanja MR-om.

Pokažite svoju iskaznicu implantata!



Bone Wax

B. Braun Surgical BETEGTÁJÉKOZTATÓ

MI A Bone Wax?

ANYAGOK ÉS ALKOTÓRÉSZEK

A Bone Wax egy mechanikai vérzéscsillapító eszköz, amely a csontok vérzésének elállítására szolgál.

A Bone Wax steril, nem felszívódó keverék, amely 70% méhviaszt és 30% vazelint tartalmaz.

A Bone Wax megállítja a csontok vérzését, ezáltal elősegíti a vérzéscsillapítás elérését műtéti beavatkozások során.

Ismert méhviasz-érzékenység esetén a készítményt nem szabad beültetni. A Bone Wax nem alkalmazható fertőzött területeken és a központi idegrendszer közvetlen közelében.

MEDDIG TART A BEÜLTETETT Bone Wax?

VÁRHATÓ ÉLETTARTAM

A Bone Wax nem felszívódó vérzéscsillapító eszköz.

A Bone Wax semmilyen jellemző farmakológiai tulajdonsággal nem rendelkezik.

AMIRE ÖNNEK ÉS ORVOSÁNAK FIGYELNIE KELL

KÖLCSÖNHATÁSOK A KÖRNYEZETI FELTÉTELEKKEL

A Bone Wax MRI-vizsgálat (képalkotás) során nem lép kölcsönhatásba a mágneses mezőkkel.

Ettől függetlenül ajánlatos tájékoztatni a kezelő sebészt az esetleges implantátumokról az MRI-vizsgálat előtt.

Mutassa meg implantációs kártyáját!



Bone Wax

B. Braun Surgical UPPLÝSINGAR FYRIR SJÚKLINGA

HVAÐ ER Bone Wax?

EFNI OG INNIHALD

Bone Wax er hlutrænn blæðingartálmi til að stöðva blæðingu við bein.

Bone Wax er gert úr dauðhreinsaðri, torgleyptri blöndu af bývaxi (70%) og Vaseline (vaselíni) (30%).

Bone Wax hindrar blæðingu við bein og styður þannig við gengi blæðingarstöðvunar meðan á skurðaðgerð stendur.

Ekki má koma vaxinu fyrir hjá sjúklingum sem eru með ofnæmi fyrir bývaxi. Ekki má nota Bone Wax á sýktum svæðum eða í beinni snertingu við miðtaugakerfið.

HVERSU LENGI ENDIST ÍGRÆTT Bone Wax?

ÁÆTLAÐUR ENDINGARTÍMI

Bone Wax er torgleyptur blæðingartálmi.

Bone Wax býr ekki yfir neinum eiginlegum lyfjafræðilegum eiginleikum.

HVAÐ ÞÉR OG LÆKNINUM ÞÍNUM BER AÐ VARAST

GAGNVERKUN VIÐ UMHVERFISSKILYRÐI

Bone Wax verkar ekki gagnkvæmt á segulsvið meðan á segulómun stendur (segulsneiðmyndunarferli).

Engu að síður er mælt með að gera meðhöndlandi skurðlækni viðvart um allar ígræðslur áður en segulómun fer fram.

Sýndu ígræðslukortið þitt!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMAZIONI PER IL PAZIENTE

COS'È Bone Wax (Cera per Ossa)?

MATERIALI E SOSTANZE

Bone Wax (cera per ossa) è un agente meccanico per l'emostasi delle piccole emorragie ossee.

Bone Wax (cera per ossa) è una miscela sterile, non assorbibile di cera d'api (70%) e vaselina (30%).

Bone Wax (cera per ossa) agisce arrestando l'emorragia ossea, favorendo quindi l'emostasi durante le procedure chirurgiche.

Non impiantare il dispositivo in pazienti con ipersensibilità nota alla cera d'api. Non applicare Bone Wax (cera per ossa) in regioni infette e a diretto contatto con il sistema nervoso centrale.

QUANTO PUÒ RIMANERE IMPIANTATO Bone Wax (Cera per Ossa)?

DURATA PREVISTA

Bone Wax (cera per ossa) è un agente emostatico non assorbibile. Bone Wax (cera per ossa) non ha proprietà farmacologiche intrinseche.

ASPETTI A CUI, PAZIENTE E MEDICO DEVONO PRESTARE ATTENZIONE

INTERAZIONI CON LE CONDIZIONI AMBIENTALI

Bone Wax (cera per ossa) non interagisce con i campi magnetici durante una risonanza magnetica (procedura di imaging).

In ogni caso, si raccomanda di informare il medico della presenza di eventuali impianti prima di sottoporsi a una risonanza magnetica. Mostrare la scheda dell'impianto.



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMACIJA PACIENTUI

KAS YRA „Bone Wax“?

MEDŽIAGOS

„Bone Wax“ yra mechaninis hemostatas kraujavimui iš kaulų stabdyti.

„Bone Wax“ yra sterilus, neabsorbuojamas mišinys, sudarytas tik iš bičių vaško (70%) ir vazelino (30%) mišinio.

„Bone Wax“ stabdo kraujavimą iš kaulų. Taip padedama pasiekti hemostazę per chirurgines procedūras.

Pacientams, turintiems padidėjusį jautrumą bičių vaškiui, prietaiso negalima implantuoti. „Bone Wax“ nenaudojamas: infektuose srityse, tiesiogiai centrinėje nervų sistemoje.

KIEK LAIKO „Bone Wax“ BUS IMPLANTUOTAS?

NUMATOMA NAUDOJIMO TRUKMĖ

„Bone Wax“ yra neabsorbuojamas hemostatas.

„Bone Wax“ neturi jokių būdingų farmakologinių savybių.

Į KĄ REIKIA ATKREIPTI DĖMESĮ JUMS IR JŪSŲ GYDYTOJUI

SAŲEIKA SU APLINKOS SĄLYGOMIS

„Bone Wax“ MRT skenavimo (vaizdavimo procedūros) metu nesąveikauja su magnetiniais laukais.

Nepaisant to, prieš MRT skenavimą rekomenduojama informuoti gydantį chirurgą apie bet kokius implantus.

Parodykite savo implanto kortelę!



Bone Wax

B. Braun Surgical PACIENTA INFORMĀCIJA

KAS IR Bone Wax?

MATERIĀLI UN VIELAS

Bone Wax ir mehānisks hemostatiskais līdzeklis kaulu asiņošanas apturēšanai.

Bone Wax ir sterils, neabsorbējamošs maisījums, kas satur 70% bišu vaska un 30% vazelīna.

Bone Wax palīdz apturēt kaulu asiņošanu, tādējādi veicinot hemostāzi ķirurģisko procedūru laikā.

Bone Wax ir kontrindicēts pacientiem ar zināmu paaugstinātu jutību pret bišu vasku. Bone Wax nedrīkst lietot inficētās vietās vai tiešā saskarē ar centrālo nervu sistēmu.

CIK ILGI KALPOS IMPLANTĒTAIS Bone Wax?

PAREDZAMĀS KALPOŠANAS LAIKS

Bone Wax ir neabsorbējamošs hemostatiskais līdzeklis. Bone Wax nav raksturīgu farmakoloģisku īpašību.

KAS JUMS UN JŪSU ĀRSTAM JĀŅEM VĒRĀ

MIJIEDARBĪBA AR VIDES APSTĀKĻIEM

Bone Wax, MR skenēšanas (attēlveidošanas procedūras) laikā, nav mijiedarbības ar magnētiskajiem laukiem.

Tomēr pirms MR skenēšanas ieteicams informēt ārstējošo ķirurgu par jebkādiem implantiem.

Uzrādiet savu implanta karti!



Bone Wax

B. Braun Surgical PATIËNTENINFORMATIE

WAT IS Bone Wax?

MATERIALEN EN STOFFEN

Bone Wax is een mechanische hemostaticum voor het beheersen van bloedingen van botoppervlakken.

Bone Wax is een steriel, niet-absorbeerbaar mengsel van bijenwas (70%) en vaseline (30%).

Bone Wax stopt bloedingen van botoppervlakken en helpt zo bij hemostase tijdens chirurgische ingrepen.

Bij patiënten met bekende overgevoeligheid voor bijenwas mag het apparaat niet geïmplant worden. Bone Wax mag niet worden aangebracht op geïnfecteerde plaatsen en in direct contact met het centrale zenuwstelsel.

HOE LANG BLIJFT Bone Wax GEÏMPLANTEERD?

VERWACHTE LEVENSDUUR

Bone Wax is a niet-resorbeerbaar hemostaticum.
Bone Wax bezit geen intrinsieke farmacologische eigenschappen.

WAAR U EN UW ARTS OP MOETEN LETTEN

INTERACTIES MET OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN

Bone Wax heeft geen interactie met magnetische velden tijdens een MRI-scan (beeldvormende procedure).

Toch is het aan te raden om de behandelend chirurg vóór een MRI-scan te informeren over eventuele implantaten.

Laat hem uw implantaatkaart zien!



Bone Wax

B. Braun Surgical PASIENTINFORMASJON

HVA ER Bone Wax?

MATERIALER OG STOFFER

Bone Wax er en mekanisk hemostat som brukes for å dempe blødninger ved bein.

Bone Wax er utelukkende sammensatt av en blanding av bivoks (70%) og vaselin (30%).

Bone Wax stanser blødning ved bein og hjelper dermed å oppnå hemostasi under kirurgiske prosedyrer.

Enheter må ikke implanteres hos pasienter med kjent overfølsomhet for bivoks. Bone Wax må ikke påføres infiserte områder og i direkte kontakt med sentralnervesystemet.

HOLDBARHET FOR Bone Wax

FORVENTET LEVETID

Bone Wax er en ikke-absorberbar hemostat.

Bone Wax har ingen iboende farmakologiske egenskaper.

HVA DU OG LEGEN DIN BØR PASSE PÅ

INTERAKSJONER MED MILJØFORHOLD

Bone Wax og magnetiske felter påvirker ikke hverandre gjensidig under MR skanning (bildeprosedyre).

Det anbefales likevel å informere behandlende kirurg om eventuelle implantater før en MR-skanning.

Vis implantatkortet ditt!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMACJE DLA PACJENTÓW

CO TO JEST Bone Wax?

MATERIAŁY I SUBSTANCJE

Bone Wax (wosk kostny) to materiał do mechanicznej hemostazy w przypadku krwawienia z kości.

Bone Wax jest sterylną, niewchłanialną mieszaniną wosku pszczelego (70%) i wazeliny (30%).

Bone Wax jest przeznaczony do hamowania krwawienia z kości, dzięki czemu można osiągnąć hemostazę podczas zabiegów chirurgicznych.

Nie wolno stosować produktu Bone Wax u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na wosk pszczele. Nie wolno stosować produktu Bone Wax w okolicach zakażonych ani w bezpośrednim kontakcie z ośrodkowym układem nerwowym.

JAK DŁUGO Bone Wax POZOSTANIE W ORGANIZMIE?

PRZEWIDYWANA TRWAŁOŚĆ PRODUKTU

Bone Wax jest niewchłanialnym materiałem hemostatycznym. Bone Wax nie ma żadnych swoistych właściwości farmakologicznych.

NA CO POWINIEN ZWRÓCIĆ UWAGĘ PACJENT I LEKARZ?

INTERAKCJE Z WARUNKAMI ŚRODOWISKOWYMI

Bone Wax nie wchodzi w interakcję z polem magnetycznym podczas badania rezonansem magnetycznym (badania obrazowego).

Niemniej jednak zaleca się poinformować chirurga przeprowadzającego zabieg o wszelkich implantach przed wykonaniem badania rezonansem magnetycznym.

Należy mu pokazać kartę implantu.



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMAÇÕES DO DOENTE

O QUE É Bone Wax?

MATERIAIS E SUBSTÂNCIAS

Bone Wax é um hemóstato mecânico para o amortecimento de hemorragias em ossos.

Bone Wax é uma mistura estéril não absorvível de cera de abelhas (70%) e vaselina (30%).

Bone Wax atua parando a hemorragia nos ossos, ajudando, assim, a alcançar a hemóstase durante procedimentos cirúrgicos. O dispositivo não pode ser implantado em doentes com hipersensibilidade conhecida à cera de abelha. Bone Wax não pode ser aplicado em áreas infetadas e em contacto direto com o sistema nervoso central.

QUAL A DURAÇÃO DO IMPLANTE DE Bone Wax?

VIDA ÚTIL ESPERADA

Bone Wax é um hemóstato não absorvível.

Bone Wax não contém quaisquer propriedades farmacológicas intrínsecas.

OBSERVAÇÕES PARA SI E PARA O SEU MÉDICO

INTERAÇÕES COM AS CONDIÇÕES EXTERNAS

Bone Wax não interfere com os campos magnéticos durante a realização de uma RM (ressonância magnética).

Ainda assim, recomendamos que informe o seu cirurgião sobre quaisquer implantes antes da realização de uma RM.

Apresente o seu cartão de implante!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMAȚII PENTRU PACIENT

CE ESTE Bone Wax?

MATERIALE ȘI SUBSTANȚE

Bone Wax este un hemostat mecanic pentru oprirea sângerării la nivelul oaselor.

Bone Wax este un amestec steril, neabsorbabil, de ceară de albine (70%) și vaselină (30%).

Bone Wax acționează prin oprirea sângerării la nivelul oaselor, ajutând astfel la realizarea hemostaziei în timpul procedurilor chirurgicale.

La pacienții cu hipersensibilitate cunoscută la ceara de albine, produsul nu trebuie folosit. Bone Wax nu se aplică în regiunile infectate și în contact direct cu sistemul nervos central.

CÂT TIMP VA FI IMPLANTAT Bone Wax?

DURATA DE VIAȚĂ PRECONIZATĂ

Bone Wax este un hemostatic neabsorbabil.

Bone Wax nu posedă nicio proprietate farmacologică intrinsecă.

LA CE TREBUIE SĂ FIȚI ATENȚI DVS. ȘI MEDICUL DVS

INTERACȚIUNI CU CONDIȚIILE DE MEDIU

Bone Wax nu interacționează cu câmpurile magnetice în timpul unei scanări RMN (procedură de imagistică).

Cu toate acestea, se recomandă să se informeze chirurgul curant cu privire la orice implant înainte de o scanare RMN.

Arătați cardul de implant!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMÁCIE PRE PACIENTA

ČO JE Bone Wax?

MATERIÁLY A LÁTKY

Bone Wax je mechanické hemostatikum na zastavenie krvácania z kostí.

Bone Wax je sterilná, nevstrebateľná zmes včelieho vosku (70%) a vazelíny (30%).

Bone Wax zastavuje krvácanie z kostí, čím pomáha dosiahnuť hemostázu počas chirurgických zákrokov.

U pacientov so známou precitlivosťou na včelí vosk sa prostriedok nesmie implantovať. Bone Wax sa nesmie aplikovať v infikovaných oblastiach a v priamom kontakte s centrálnym nervovým systémom.

AKO DLHO BUDE IMPLANTOVANÝ Bone Wax

PREDPOKLADANÁ ŽIVOTNOSŤ

Bone Wax je nevstrebateľné hemostatikum.

Bone Wax nemá žiadne vlastné farmakologické vlastnosti.

NA ČO BY STE SI VY A VÁŠ LEKÁR MALI DÁVAŤ POZOR

INTERAKCIE S ENVIRONMENTÁLNYMI PODMIENKAMI

Počas vyšetrovania MRI (zobrazovací postup) nedochádza k vzájomnej interakcii Bone Wax s magnetickými poľami.

Napriek tomu sa odporúča pred vyšetrením MRI informovať ošetrojúceho chirurga o prípadných implantátoch.

Ukážte mu svoju kartu implantátu!



Bone Wax

B. Braun Surgical INFORMACIJE ZA BOLNIKA

KAJ JE IZDELEK Bone Wax?

MATERIALI IN SNOVI

Izdelek Bone Wax je mehanski hemostat za zaustavljanje krvavitve na kosteh.

Izdelek Bone Wax je sterilna, neresorbilna mešanica čebeljega voska (70%) in vazelina (30%).

Izdelek Bone Wax zaustavlja krvavitve na kosteh in tako pomaga, da se med kirurškimi posegi doseže hemostaza.

Pri bolnikih z ugotovljeno preobčutljivostjo na čebelji vosek se pripomočka ne sme vsaditi. Izdelka Bone Wax se ne sme uporabljati na okuženih območjih in v neposrednem stiku z osrednjim živčnim sistemom.

KAKO DOLGO BO PRIPOMOČEK Bone Wax VSAJEN?

PRIČAKOVANA ŽIVLJENSKA DOBA

Izdelek Bone Wax je neresorbilen hemostat.

Izdelek Bone Wax nima nobenih bistvenih farmakoloških lastnosti.

NA KAJ MORATE BITI POZORNI VI IN VAŠ ZDRAVNIK

INTERAKCIJE Z OKOLJSKIMI POGOJI

Izdelek Bone Wax ne vpliva na magnetna polja med slikanjem z magnetno resonanco.

Kljub temu se priporoča, da se kirurga obvesti o kakršnih koli vsadkih pred slikanjem z magnetno resonanco.

Zdravstvenemu osebju pokažite svojo kartico o vsadku!



Bone Wax

B. Braun Surgical PATIENTINFORMATION

VAD ÄR Bone Wax?

MATERIAL OCH ÄMNEN

Bone Wax är en mekanisk hemostat för att stilla blödning vid ben. Bone Wax är en steril, icke-absorberbar blandning av bivax (70%) och vaselin (30%).

Bone Wax verkar blödningsstoppande vid ben och underlättar därmed hemostasprocessen under kirurgiska ingrepp.

Hos patienter med känd överkänslighet mot bivax får enheten inte implanteras. Bone Wax får inte appliceras i infekterade områden eller i direkt kontakt med det centrala nervsystemet.

HUR LÄNGE HÅLLER DITT IMPLANTERADE Bone Wax?

FÖRVÄNTAD LIVSLÄNGD

Bone Wax är en icke-absorberbar hemostat. Bone Wax har inte några inneboende farmakologiska egenskaper.

VAD DU OCH LÄKAREN BÖR SE UPP FÖR

INTERAKTIONER MED MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Bone Wax interagerar inte med magnetiska fält under en magnetisk resonanstomografi (avbildningsförfarande).

Det rekommenderas dock att den behandlande kirurgen informeras om alla implantat före en MRT (magnetisk resonanstomografi).

Visa ditt implantationskort!



Bone Wax

B. Braun Surgical HASTA BİLGİSİ

Bone Wax NEDİR?

MATERYALLER VE MADDELER

Bone Wax, kemiklerdeki kanamayı durdurmaya yönelik mekanik bir hemostattır.

Bone Wax, steril, emilebilir olmayan bir balmumu (%70) ve Vazelin (%30) karışımıdır.

Bone Wax, kemiklerdeki kanamayı durdurarak cerrahi prosedürler sırasında hemostasis sağlanmasına yardımcı olur.

Balmumuna aşırı duyarlılığı olduğu bilinen hastalarda cihaz implante edilmemelidir. Bone Wax, enfekte bölgelere ve merkezi sinir sistemine doğrudan temas edecek şekilde uygulanmamalıdır.

İMLANTE EDİLEN Bone Wax'IN ÖMRÜ NE KADARDIR?

BEKLENEN ÖMÜR

Bone Wax emilebilir olmayan bir hemostattır.

Bone Wax yapısal bir farmakolojik özelliğe sahip değildir.

HEM SİZİN HEM DE DOKTORUNUZUN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUS NEDİR?

ÇEVRESEL KOŞULLARLA ETKİLEŞİMLER

Bone Wax, bir MRI taraması (görüntüleme prosedürü) sırasında manyetik alanlarla etkileşime girmez.

Yine de MRI taramasına girmeden önce işlemi gerçekleştiren operatöre implantlarla ilgili tüm bilgiler verilmelidir.

İmplant kartınızı gösterin.



B. Braun Surgical, S.A. | Carretera de Terrassa, 121 | 08191 Rubí | Spain
Phone +34 93 586 6200 | www.bbraun.com

AESCULAP[®] – a B. Braun brand

Aesculap AG | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen | Germany
Phone +49 7461 95-0 | www.aesculap.com

The main product trademark "Aesculap" is a registered trademark of B. Braun Melsungen AG and its subsidiaries.

Subject to technical changes. All rights reserved. This brochure may only be used for the exclusive purpose of obtaining information about our products. Reproduction in any form partial or otherwise is not permitted.